

## PIRMĀS INSTANCES TIESA

**Prasība, kas celta 2006. gada 27. novembrī — 2K-Teint u.c. pret EIB un Komisiju**

**(Lieta T-336/06)**

(2007/C 20/22)

Tiesvedības valoda — franču

### Lietas dalībnieki

Prasītāji: 2K-Teint SARL, Mohamed Kermoudi, Khalid Kermoudi, Laila Kermoudi, Mounia Kermoudi, Salma Kermoudi un Rabia Kermoudi, Kasablanka (Maroka) (pārstāvis — P. Thomas, advokāts)

Atbildētājas: Eiropas Investīciju Banka, Luksemburga (Luksemburgas Lielhercogiste) un Eiropas Kopienu Komisija, Brisele (Beļģija)

### Prasītāju prasījumi:

- pieņemt prasības pieteikumu izskatīšanai un atzīt prasītāju prasību par pamatotu;
- dot rīkojumu EIB iesniegt visus lietas materiālus par sabiedrības 2K-Teint kapitāla dalības aizdevumu, tajā skaitā visus sarakstes ar BNDE par šo jautājumu dokumentus, nosakot soda naudu EUR 10 000 apmērā par katru nokavēto dienu;
- nospriest, ka BEI ir atbildīga par kvazi deliktu prasītājiem, jo tā ir pieļāvusi kļūdas, nolaidību un bezdarbību, kā arī nav izpildījusi savus pienākumus pret prasītājiem;
- nospriest, ka prasītāji ir cietuši zaudējumus, kas ir nosakāms [atbilstoši norādēm prasības pieteikumā];
- nozīmēt ekspertīzi par minēto zaudējumu apmēru un pamatotību;
- piespriest solidāri jeb, vienam parādniekam aizstājot otru, EIB un/vai Eiropas Kopienai samaksāt prasītājiem iepriekš minēto iemeslu dēļ summas, kas ir konvertētas EUR [atbilstoši sekojošajām norādēm] kopā ar likumiskajiem procentiem, kas aprēķināti no prasītāju pirmās prasības par piedziņu tiesā jeb no 2003. gada 17. jūnija *Tribunal d'arrondissement Luxembourg* tiesas pavēstes līdz pilnīgai samaksai;
- pasludināt spriedumu par izpildāmu nekavējoties, neņemot vērā visas pārsūdzības un bez nodrošinājuma;

— turklāt piespriest solidāri jeb, vienam parādniekam aizstājot otru, EIB un/vai Eiropas Kopienai samaksāt provizorisku summu EUR 12 500, kas nav ietverta izdevumos un kas prasītājiem bija jāizdod, lai nodrošinātu viņu aizstāvību, piedaloties tiesas sēdē, un ko nav taisnīgi likt viņiem samaksāt;

— piespriest BEI un/vai Eiropas Kopienai atlīdzināt visus tiesāšanās izdevumus;

— nodrošināt visas prasītāju tiesības un prasījumus.

### Pamati un galvenie argumenti

Ar 1994. gada 28. aprīli Luksemburgā noslēgtu finansēšanas līgumu EIB, kas rīkojās Eiropas Kopienas vārdā un uz tās rēķina, pamatojoties uz Eiropas Komisijas sniegtu pilnvarojumu, piešķīra Marokas Karalistei nosacītu aizdevumu riska kapitāla izveidei, lai pamatā finansētu projektus ražošanas sektorā, it īpaši, piedaloties Eiropas Savienības uzņēmumiem (fiziskām vai juridiskām personām) (projekts Kopējais aizdevums finanšu sektoram II). Saskaņā ar līgumu summa, ko EIB aizdeva Marokai, bija jāatdod, lai atbilstoši nolīgumiem finansētu projektus, izsniedzot aizdevumus Marokas banku iestādēm, kas tālāk darbojas kā finanšu starpnieki. Šiem atdotajiem aizdevumiem ar finanšu starpnieku palīdzību bija jānodrošina aizdevuma galējā labuma guvējiem to dalības Marokas uzņēmēju kapitāla tiesību iegādē finansēšana. Par katru uzņēmēju saņemto aizdevumu bija jāslēdz līgums starp bankas iestādi un attiecīgo uzņēmēju, kas piedalās attiecīgo tiesību iegādē. Starpniekam bija jānodod EIB visi pieteikumi par piedalīšanos tiesību iegādē vai aizdevuma finansēšanu, lai saskaņotu tos ar Maroku un saņemtu tās piekrišanu. EIB bija pienākums paziņot par savu piekrišanu Marokai, vienlaicīgi nosūtot paziņojuma kopiju finanšu starpniekam.

1994. gada 12. oktobrī tika noslēgts nolīgums starp Marokas Karalisti un *Banque nationale pour le Développement Economique* (Valsts saimnieciskās attīstības banka — "BNDE"), kas tādējādi kļuva par vienu no finanšu starpniekiem atbilstoši līgumam, kas noslēgts starp EIB un Maroku. 1995. gada 29. novembrī II EIB līnijas ietvaros ir noslēgts aizdevuma līgums starp BNDE un atbildētājiem ar nosacījumu, ka EIB piekrīt un BNDE saņem finanšu līdzekļus. Līgums paredzēja daļēju piedalīšanos sabiedrības 2K-Teint kapitāla iegādē. Ar 1994. gada 14. oktobra vēstuli EIB piekrita, ka 2K-Teint saņem šo finansējumu.

Ar šo prasību par Kopienu ārpuslīgumisko atbildību prasītāji prasa zaudējumu atlīdzību, kas tiem ir radušies, iespējams, EIB kļūdainas rīcības rezultātā, darbojoties kā Kopienas pārstāvim, attiecīgā aizdevuma pārvaldes ietvaros. Cita starpā viņi apgalvo, ka aizdevuma izmaksa īpaši ieilga un tika atjaunota tikai 1997. gada jūlijā; tāpēc viņi paņēma īslaicīgu aizņēmumu no BNDE. Tā kā prasītāji neizpildīja savas finansiālās saistības, BNDE uzsāka piedziņas procesu valsts tiesā. Ar Marokas valsts tiesas spriedumu ir nospriests, ka sabiedrībai 2K-Teint jāpārdod savs uzņēmums.

Vispirms prasītāji apgalvo, ka BNDE, pārvaldot Kopienu fondus, pieļāva vairākus pārkāpumus un par to viņi paziņoja EIB, lūdzot uz to reaģēt. Prasītāji pārmet EIB, ka tā nav veikusi nekādas darbības saistībā ar tai nosūtīto informāciju. Viņi norāda, ka EIB bija jārikojas, jo BNDE, lai gan atbilstoši norādījumiem nebija tās pilnvarnieks, tomēr šķietami rīkojās kā pilnvarnieks, EIB paturot nozīmīgu lomu lēmumu par attiecīgajiem aizdevumiem pieņemšanā.

Turklāt prasītāji uzskata, ka EIB jāuzņemas atbildība ne tikai par BNDE kļūdām, kas pieļautas saistībā ar šo tiesisko attiecību, bet arī par tās pašas neizpildītajiem pienākumiem. Viņi apgalvo, ka EIB nav efektīvi veikusi un uzraudzījusi finanšu līdzekļu izmantošanu pēc to izmaksāšanas Marokas iestādēm, kā rezultātā BNDE — pēc prasītāju domām — krāpnieciskās darbības ir veicinātas vai pat atbalstītas. Prasītāji pārmet EIB, viņuprāt, smagu pienākumu neizpildi, nolaidību un bezdarbību attiecībā uz uzmanības, rūpības un piesardzības pienākumiem, pārvaldot Kopienu finanšu līdzekļus.

Prasītāji norāda, ka viņu ciestie zaudējumi ir tieši saistīti ar EIB bezdarbību un pienākumu neizpildi. Tāpēc viņi prasa tai piespriest atlīdzināt šos zaudējumus.

**Prasība, kas celta 2006. gada 1. decembrī — Shell Petroleum un citi pret Komisiju**

(Lieta T-343/06)

(2007/C 20/23)

Tiesvedības valoda — angļu

**Lietas dalībnieki**

Prasītājas: Shell Petroleum NV (Hāga, Nīderlande), The Shell Transport and Trading Company Ltd (Londona, Apvienotā Karaliste),

Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV (Capelle aan den IJssel, Nīderlande) (pārstāvji — O. W. Brouwer, W. Knibbeler, S. Verschuur, lawyers)

Atbildētāja: Eiropas Kopienų Komisija

**Prasītāju prasījumi:**

Shell Petroleum NV un The Shell Transport and Trading Company Ltd prasījumi Tiesai ir šādi:

- pilnībā atcelt Komisijas 2006. gada 13. septembra lēmumu C(2006) 4090 final par EKL 81. panta piemērošanas procedūru (Lieta COMP/F/38.456 — Bitumens — Nīderlande, turpmāk tekstā — “apstrīdētais lēmums”) tiktāl, ciktāl tas ir adresēts Shell Petroleum NV un The Shell Transport and Trading Company Ltd, vai, pakārtoti,
- daļēji atcelt lēmumu tiktāl, ciktāl ar to nolemts, ka Shell Petroleum NV un The Shell Transport and Trading Company Ltd ir pārkāpušas EKL 81. pantu laikposmā no 1994. gada 1. aprīļa līdz 1996. gada 19. februārim, un samazināt tām uzlikto naudas sodu, un
- katrā ziņā samazināt ar apstrīdēto lēmumu Shell Petroleum NV un The Shell Transport and Trading Company Ltd uzlikto naudas sodu;
- piespriest Komisijai atlīdzināt izdevumus, ieskaitot tos, kas Shell Petroleum NV un The Shell Transport and Trading Company Ltd radušies saistībā ar pilnīgu vai daļēju naudas soda samaksu, vai saistībā ar bankas garantijas nodrošināšanu, un
- pieņemt citus pasākumus, ko Tiesa uzskatīs par vajadzīgiem.

Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV prasījumi Tiesai ir šādi:

- daļēji atcelt lēmumu tiktāl, ciktāl ar to nolemts, ka Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV ir pārkāpusi EKL 81. pantu laikposmā no 1994. gada 1. aprīļa līdz 1996. gada 19. februārim, un samazināt tai uzlikto naudas sodu, un
- katrā ziņā samazināt ar apstrīdēto lēmumu Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV uzlikto naudas sodu;
- piespriest Komisijai atlīdzināt izdevumus, ieskaitot tos, kas Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV radušies saistībā ar pilnīgu vai daļēju naudas soda samaksu, vai saistībā ar bankas garantijas nodrošināšanu, un
- pieņemt citus pasākumus, ko Tiesa uzskatīs par vajadzīgiem.